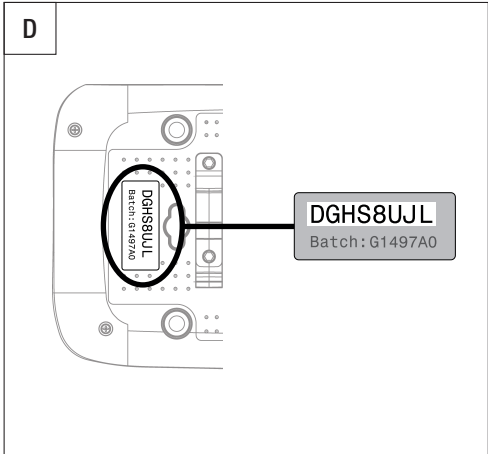
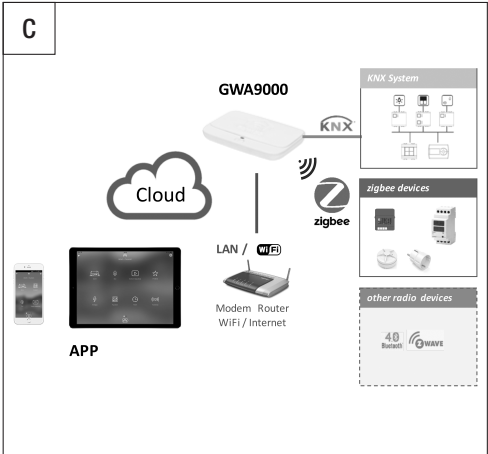
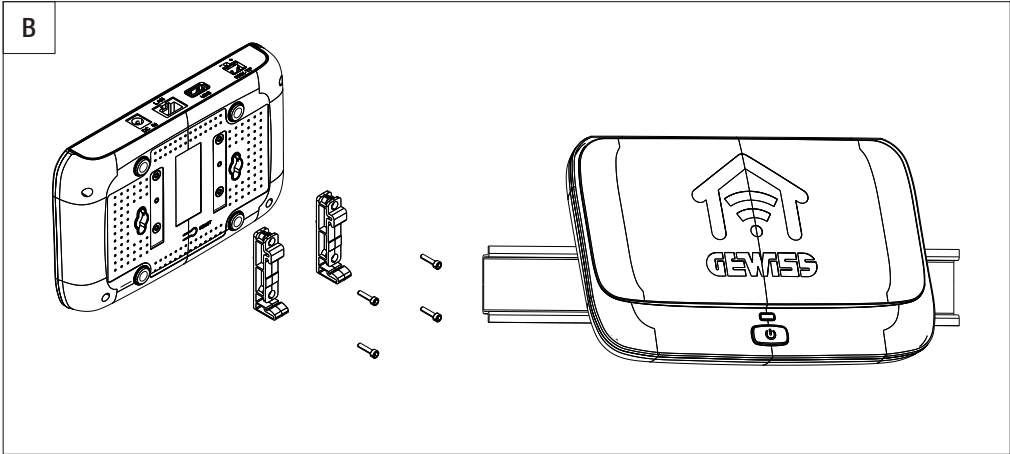
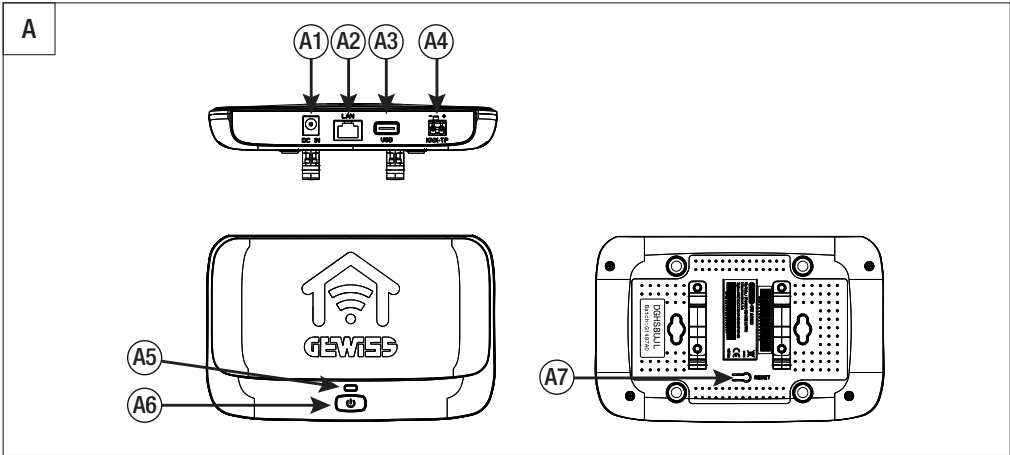




GWA9000



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riutilizzo, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Smart Gateway
- n. 1 Alimentatore 12 Vdc
- n. 1 Morsetto per connessione al bus KNX
- n. 2 Staffe di fissaggio per guida DIN
- n. 1 Manuale di installazione

IN BREVE

Lo Smart Gateway è l'elemento centrale della soluzione Gewiss IoT; permette di centralizzare logiche e funzioni di gestione di automazione per la casa, raccoglie i dati dai sensori domestici, invia comandi agli attuatori, comunica con applicazioni cloud... Trasferisce ai dispositivi e alle applicazioni client i dati provenienti dalle reti di dispositivi collegate (KNX, zigbee, ecc.), consentendo lo scambio di informazioni tra i dispositivi con differenti protocolli di comunicazione. L'architettura del sistema di gestione è illustrata nella figura C. La prima versione del prodotto implementa i protocolli KNX e zigbee. L'interfacciamento con altri sistemi o l'utilizzo di protocolli sarà abilitato in funzione di futuri rilasci di versioni software.

Il dispositivo è dotato di (figura A):

- A1. Presa di alimentazione
- A2. Presa LAN
- A3. Presa USB
- A4. Presa KNX
- A5. LED di stato
- A6. Pulsante di accensione/spegnimento
- A7. Pulsante di reset

PRIMA ACCENSIONE

Alimentare il dispositivo e connetterlo ad un server DHCP attraverso cavo Ethernet, in modo che possa collegarsi ad Internet.

Se il dispositivo è in grado di connettersi ad Internet, il LED di stato si colorerà di blu e arancione alternati in attesa di ricevere una configurazione valida; in caso contrario, verificare lo stato del dispositivo riportato nella tabella Segnalazioni di stato. Una volta connesso ad Internet, il dispositivo è pronto per essere configurato.

FUNZIONALITÀ LED E PULSANTI LOCALI

Il LED di stato (A5) viene utilizzato per:

LED	Evento
Arancione fisso	Accensione dispositivo
Arancione 3 lampeggi poi spento per 3 s	Abilitazione modulo Wi-Fi
Blu fisso per 0,5s poi spento per 2 s	Accensione in DHCP mode
Arancione lampeggio veloce per 2 s	Inserimento/disinserimento cavo KNX
Arancione lampeggio veloce	Factory reset in corso
Blu e arancione alternati veloce per 10 s	Localizzazione dispositivo

LED	Evento
Arancione fisso	Indirizzo DHCP non ricevuto
Arancione lampeggio lento	Internet assente
Blu lampeggio lento	Impossibile registrarsi al server
Blu fisso	Dispositivo operativo
Blu fisso con blink arancione ogni 5s	Assenza bus KNX
Blu fisso con doppio blink arancione ogni 5s	Impossibile associarsi alla rete zigbee
Blu fisso con triplo blink arancione ogni 5s	Assenza bus KNX ed impossibilità ad associarsi alla rete zigbee
Blu e arancione alternati lento	In attesa di una configurazione valida

Accensione/Spegnimento dispositivo
Per spegnere ed accendere il dispositivo, premere il pulsante A6 posto sulla parte superiore.

NOTA: spegnere il dispositivo prima di togliere l'alimentazione.

Factory reset
In caso di funzionamento anomalo o prima di utilizzare il dispositivo in un nuovo impianto, è necessario effettuare un reset del dispositivo.

Per effettuare il factory reset del dispositivo e ripristinare le condizioni di fabbrica:

1. Premere e mantenere premuto il pulsante di reset (A7) fino a quando il LED di stato (A5) inizia a lampeggiare velocemente di colore arancione
2. Rilasciare il pulsante
3. Terminato il reset, il dispositivo si riavvia ed il LED di stato si accenderà fisso di colore arancione

Il dispositivo torna con la configurazione IP di fabbrica (connessione rete via Ethernet ed assegnazione indirizzo IP tramite DHCP), cancella il precedente progetto ed eventuali dati relativi alla rete zigbee alla quale era connesso in precedenza e ripristina l'indirizzo fisico KNX di default (15.15.255).

MONTAGGIO

Posizionare il dispositivo su un ripiano.

È possibile installare il dispositivo su guida DIN utilizzando le apposite staffe di fissaggio in dotazione (vedi Figura B).

CONFIGURAZIONE

Per la configurazione e l'utilizzo dell'apparecchiatura consultare il manuale di Installazione ed Uso disponibile sul sito www.gewiss.com nella pagina dedicata al prodotto. Il codice identificativo del dispositivo è riportato sull'etichetta posta sul retro del dispositivo stesso (vedi esempio in Figura D).

DATI TECNICI	
Alimentazione	12V dc 1A (da alimentatore a spina incluso)
Potenza assorbita	7 VA
Assorbimento corrente dal bus KNX	5 mA
Sistema operativo	Linux
	1 USB 2.0
	1 RJ45 (rete Ethernet 10/100 Mbit/s)
	1 KNX TP1
	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n
	Z-Wave
Connessioni radio	zigbee/Thread (IEEE 802.15.4)
	Pulsante di accensione/spegnimento (A6)
	Pulsante di reset (A7)
Elementi di comando	
Elementi di visualizzazione	LED di stato arancione/blu (A5)
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-20 ÷ +80 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione al bus KNX	Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Grado di protezione	IP20
Dimensione	171 x 110 x 30 mm
	Direttiva bassa tensione 2014/35/EU
	Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU
	Direttive 2009/125/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU
Riferimenti normativi	

Gewiss dichiara che l'articolo radio cod. GWA9000 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.gewiss.com

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are re-peated, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

- 1x Smart Gateway
- 1x 12 Vdc power supplier
- 1x Terminal for connection to the KNX bus
- 2x Fixing brackets for DIN rail
- 1x Installation manual

IN BRIEF

The Smart Gateway is the central element of the Gewiss IoT solution; it enables home automation management logics and functions to be centralised, collects data from sensors in the home, sends commands to actuators and communicates with cloud applications. It transfers data from connected device networks (KNX, Zigbee, etc.) to customer devices and applications, enabling the exchange of information between devices with different communication protocols. The management system architecture is illustrated in figure C. The first version of the product uses the KNX and Zigbee protocols. The process of interfacing with other systems or the use of protocols will be enabled in line with future software version releases.

The device is fitted with (figure A):

- A1. Power supply socket-outlet
- A2. LAN socket-outlet
- A3. USB socket-outlet
- A4. KNX socket-outlet
- A5. Status LED
- A6. Device activation/deactivation push-button
- A7. Reset push-button

FIRST-TIME ACTIVATION

Check the device is powered and connect it to a DHCP server using an Ethernet cable, so that it can connect to the Internet.

If the device can connect to the Internet, the status LED will change to alternating blue and orange as it waits to receive a valid configuration; if this does not occur, check the status of the device as shown in the "Status Notifications" table.

Once connected to the Internet, the device is ready to be configured.

LED FUNCTIONS AND LOCAL PUSH-BUTTONS

The status LED (A5) is used for:

LED	Event
Orange, unblinking	Device activation
Orange, 3 flashes then off for 3 secs	Enabling the Wi-Fi module
Blue, unblinking for 0.5 secs then off for 2 secs	Activation in DHCP mode
Orange, quick blinking for 2 secs	KNX cable insertion/removal
Orange, quick blinking	Factory reset in progress

STATUS NOTIFICATIONS	
LED	Event
Orange, unblinking	DHCP address not received
Orange, slow blinking	Not internet connection
Blue, slow blinking	Not possible to register on server
Fixed blue	Device operational
Blue, unblinking, with orange blink every 5 secs	KNX bus not present
Blue, unblinking, with double orange blink every 5 secs	Unable to join the Zigbee network
Blue, unblinking, with triple orange blink every 5 secs	KNX bus not present, unable to join the Zigbee network
Blue and orange, alternating slowly	Waiting for a valid configuration

Switching the device on and off

To switch off and on, press the A6 push-button located on the upper area of the device.

NOTE: turn off the device before turning off the power.

Factory reset

In the event of abnormal operation, or before using the device in a new system, it must be reset.

To make the factory reset of the device and restore the factory conditions:

1. Press and hold the reset push-button (A7) until the status LED (A5) starts blinking quickly (orange colour)
2. Release the push-button.
3. Once reset, the device will restart and the status LED will be illuminated (orange, unblinking)

The device reverts to the factory IP configuration (network connection via Ethernet and IP address assigned via the DHCP), deletes the previous project and any data related to the Zigbee network to which it was previously connected, and then restores the default KNX physical address (15.15.255).

ASSEMBLY

Place the device on a level surface.

The device can be installed on a DIN rail using the fixing brackets provided for this purpose (see Figure B).

CONFIGURATION

For instructions on how to configure and use the device, please see the Installation and Use Manual, which is available on the product page on the website at www.gewiss.com.

The device identification code is displayed on the label on the back of the device itself (see example in Figure D).

TECHNICAL DATA	
Power supply	12V DC 1A (from plug power supply, included)
Absorbed power	7 VA
Current absorbed by KNX BUS	5 mA
Operating system	Linux
	1 USB 2.0
	1 RJ45 (Network: Ethernet 10/100 Mbit/s)
	1 KNX TP1
	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n
	Z-Wave
Radio connections	Zigbee/Thread (IEEE 802.15.4)
Command elements	Device activation/deactivation push-button (A6)
	Reset push-button (A7)
Visualisation elements	Orange/blue status LED (A5)
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5 to +45°C
Storage temperature	-20 to +80°C
Relative humidity	Max 93% (non-condensative)
Connection to the KNX BUS	Coupling terminal, 2 pins Ø 1mm
Degree of protection	IP20
Size	171 x 110 x 30mm
	Low Voltage Directive 2014/35/EU
	Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
	Directives 2009/125/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Gewiss declares that the radio article (code GWA9000) complies with Directive 2014/53/UE. The complete text of the EU declaration is available at the following Internet address: www.gewiss.com

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels découlant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tel. : +39 035 94 61 11 - Courriel : qualitymarks@gewiss.com

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte différenciée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

- 1 Smart Gateway
- 1 Alimentation 12 Vcc
- 1 Borne de connexion au bus KNX
- 2 Pattes de fixation sur rail DIN
- 1 Manuel d'installation

EN SYNTHÈSE

Le Smart Gateway est l'élément central de la solution Gewiss IoT ; il permet de centraliser des logiques et des fonctions de gestion d'automatisation de l'habitat, de collecter les données des capteurs domestiques, d'envoyer des commandes aux actionneurs, de communiquer avec les applications nuagiques (cloud).

Il transfère, aux dispositifs et aux applications clientes, les données provenant des réseaux des dispositifs raccordés (KNX, ZigBee, etc.) et permet l'échange d'informations entre les dispositifs de différents protocoles de communication : architecture du système de gestion est illustrée sur la figure C. La première version du produit implémente les protocoles KNX et ZigBee. L'interfaçage avec les autres systèmes ou l'emploi d'autres protocoles seront habilités en fonction des versions futures du logiciel.

Le dispositif est doté de (figure A) :

- A1. Prise d'alimentation
- A2. Prise LAN
- A3. Prise USB
- A4. Prise KNX
- A5. Voyant d'état
- A6. Bouton-poussoir de marche et d'arrêt
- A7. Bouton-poussoir de réinitialisation

AVANT L'ALLUMAGE

Alimenter le dispositif et le relier à un serveur DHCP à travers un câble Ethernet, de manière à ce qu'il puisse se connecter à Internet.

Si le dispositif est en mesure de se connecter à Internet, le voyant d'état s'allumera alternativement en bleu et en orange, dans l'attente de recevoir une configuration valable ; dans le cas contraire, vérifier l'état du dispositif reporté sur le tableau Signalisation d'état.

Lorsque le dispositif a été raccordé à Internet, il est prêt à sa configuration.

FONCTIONNALITÉ DES VOYANTS ET DES BOUTONS-POUSOIRS

Le voyant d'état (A5) est utilisé pour :

SIGNALISATIONS TEMPORAIRES	
Voyant	Événement
Orange fixe	Allumage du dispositif
Orange 3 clignotements, puis éteint 3 s	Habilitation du module Wi-Fi
Bleu fixe 0,5 s, puis éteint 2 s	Allumage en mode DHCP
Orange à clignotement rapide pendant 2 s	Connexion et déconnexion du câble KNX
Orange à clignotement rapide	Réinitialisation en cours
Bleu et orange alternés rapides 10 s	Localisation du dispositif

SIGNALISATIONS D'ÉTAT	
Voyant	Événement
Orange fixe	Adresse DHCP non reçue
Orange clignotement lent	Internet absent
Bleu clignotement lent	Impossible de s'enregistrer au serveur
Bleu fixe	Dispositif opérationnel
Bleu fixe à clignotement orange 5 s	Absence du bus KNX
Bleu fixe à double clignotement orange 5 s	Impossible de s'associer au réseau ZigBee
Bleu fixe à tripe clignotement orange toutes les 5 s	Absence du bus KNX et impossibilité de s'associer au réseau ZigBee
Bleu et orange alternés lents	En attente d'une configuration valable

Marche et arrêt du dispositif
Pour allumer ou éteindre le dispositif, appuyer sur le bouton-poussoir A6 monté sur le dessus.

REMARQUE : éteindre le dispositif avant de couper l'alimentation.

Réinitialisation
En cas de dysfonctionnement ou bien avant d'utiliser le dispositif sur une nouvelle installation, il faudra réinitialiser le dispositif.

Pour réinitialiser le dispositif et restaurer les réglages d'usine :

1. Maintenir le bouton-poussoir de réinitialisation (A7) enfoncé jusqu'à ce que le voyant d'état (A5) commence à clignoter rapidement en orange.
2. Relâcher le bouton-poussoir.
3. Après la réinitialisation, le dispositif redémarre et le voyant d'état s'allume en orange fixe.

Le dispositif retourne à la configuration IP d'usine (connexion du réseau via Ethernet et assignation de l'adresse IP à travers DHCP), efface le précédent projet et les éventuelles données relatives au réseau ZigBee auquel il était raccordé et restaure l'adresse physique KNX par défaut (15.15.255).

MONTAGE

Positionner le dispositif sur une console.

On pourra installer le dispositif sur rail DIN à l'aide des pattes de fixation fournies (voir figure B).

CONFIGURATION

Pour la configuration et l'utilisation de l'appareil, consulter le manuel d'installation et d'utilisation disponible sur le site www.gewiss.com à la page destinée au produit.

Le code d'identification est reporté sur l'étiquette placée à l'arrière du dispositif (voir un exemple sur la figure D).

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	12 Vcc 1 A (de l'alimentation à fiche incluse)
Puissance absorbée	7 VA
Absorption d'intensité par le bus KNX	5 mA
Système d'exploitation	Linux
	1 USB 2.0
	1 RJ45 (réseau Ethernet 10/100 Mbit/s)
	1 KNX TP1
	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n
	Z-Wave
Liaisons radio	ZigBee / Thread (IEEE 802.15.4)
Éléments de commande	Bouton-poussoir de marche et d'arrêt (A6)
	Bouton-poussoir de réinitialisation (A7)
Éléments de visualisation	Voyant d'état orange / bleu (A5)
Ambiance d'utilisation	Intérieure, endroits secs
Température de service	-5 à +45°C
Température de stockage	-20 à +80°C
Humidité relative	93% max (sans condensation)
Connexion au bus KNX	Borne à fiches, 2 fiches Ø 1 mm

Indice de protection	IP 20
Dimension	171 x 110 x 30 mm
	Directive sur la basse tension 2014/35/EU
Références normatives	Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU
	Directives 2009/125/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Gewiss déclare que l'article radio code GWA9000 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE est disponible à l'adresse électronique suivante: [www.gewiss.com](#)

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und edienungs-anweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSGEHALT

1 St. Smart Gateway
1 St. Netzteil 12 Vdc
1 St. Anschlussklemme für KNX-Bus
2 St. Befestigungsbügel für DIN-Schiene
1 St. Installationshandbuch

KURZBESCHREIBUNG

Das Smart Gateway ist das zentrale Element der Gewiss IoT Lösung; es ermöglicht die Zentralisierung der Logiken und Steuerungsfunktionen der Heimautomation, sammelt die Daten von den Heimsensoren, übermittelt Befehle an die Schaltgeber, kommuniziert mit Cloud-Anwendungen. Überträgt die von den Netzwerken der angeschlossenen Geräte (KNX, Zigbee, usw.) kommenden Daten an die Client-Geräte und -Anwendungen und ermöglicht dadurch den Informationsaustausch zwischen den Geräten mit verschiedenen Kommunikationsprotokollen. Die Architektur des Managementsystems wird in Abb. C dargestellt. Die erste Version des Produkts beinhaltet die KNX- und Zigbee-Protokolle. Die Vernetzung mit anderen Systemen oder die Verwendung von Protokollen wird entsprechend den künftigen Softwareversionen aktiviert. Das Gerät verfügt über (Abbildung A):
A1. Netzsteckdose
A2. LAN-Buchse
A3. USB-Buchse
A4. KNX-Buchse
A5. Status-LED
A6. Ein/Aus-Taster
A7. Resetstaste

VOR DEM EINSCHALTEN

Dem Gerät Strom zuführen und über ein Ethernert-Kabel an einen DHCP-Server anschließen, sodass die Verbindung zum Internet hergestellt werden kann. Wenn das Gerät in der Lage ist sich mit dem Internet zu verbinden, nimmt die Status-LED, in der Erwartung eine gültige Konfiguration zu empfangen, abwechselnd eine blaue und orange Farbe an; andernfalls muss der Status des Geräts anhand der Tabelle Statusanzeigen geprüft werden. Nachdem der Anschluss zum Internet hergestellt wurde, ist das Gerät bereit konfiguriert zu werden.

LED-FUNKTIONEN UND LOKALE TASTER

Die Status-LED (A5) wird für Folgendes verwendet:

TEMPORÄRE ANZEIGEN		
LED	Ereignis	
Orange starr leuchtend	Gerät schaltet sich ein	
Orange 3 Blinkzeichen dann 3 s lang aus	Aktivierung des WiFi-Moduls	
Blau starr leuchtend für 0,5s dann 2 s lang aus	Einschaltung im DHCP-Modus	
Orange 2 s lang schnell blinkend	Aktivierung/Deaktivierung KNX-Kabel	
Orange schnell blinkend	Rücksetzung auf Werkseinstellungen im Gange	
Abwechselnd blau und orange 10 s lang schnell blinkend	Ortung des Geräts	

STATUSANZEIGEN		
LED	Ereignis	
Orange starr leuchtend	DHCP-Adresse nicht empfangen	
Orange langsam blinkend	Kein Internet vorhanden	
Blau langsam blinkend	Anmeldung am Server nicht möglich	
Blau starr leuchtend	Gerät in Betrieb	
Blau starr leuchtend mit orangem Blinkzeichen alle 5s	Kein KNX-Bus vorhanden	
Blau starr leuchtend mit doppeltem orangem Blinkzeichen alle 5s	Kein Verbindungsaufbau zum Zigbee-Netz möglich	
Blau starr leuchtend mit dreifachem orangem Blinkzeichen alle 5s	Kein KNX-Bus vorhanden und Verbindungsaufbau zum Zigbee-Netz nicht möglich	
Abwechselnd blau und orange langsam blinkend	Warten auf eine gültige Konfiguration	

Ein-/Aus schalten des Geräts
Zum Ein- und Ausschalten des Geräts den Taster A6 am oberen Teil drücken. **HINWEIS:** Vor dem Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.

Factory Reset

Im Falle einer Störung oder vor der Verwendung eines Geräts in einer neuen Anlage muss das Gerät resettiert werden.

Um das Factory Reset des Geräts durchführen und die Werkseinstellungen wieder herzustellen:

- Den Reset-Taster (A7) drücken und so lange gedrückt halten, bis die Status-LED (A5) schnell orange zu blinken beginnt
- Den Taster loslassen
- Nach Beendigung der Rücksetzung läuft das Gerät wieder an und die Status-LED leuchtet starr orange

Das Gerät hat wieder die werkseitige IP-Konfiguration (Netzanschluss über Ethernet und Zuweisung der IP-Adresse über DHCP), das vorherige Projekt und eventuelle Daten in Zusammenhang mit dem Zigbee-Netz, mit dem es vorher verbunden war, werden gelöscht und die physische Standard KNX-Adresse (15.15.255) wiederhergestellt.

MONTAGE

Das Gerät auf einer Fläche positionieren. Unter Verwendung der beige packten Befestigungsbügel kann das Gerät auf einer DIN-Schiene montiert werden (siehe Abbildung B).

KONFIGURATION

Für die Konfiguration und Verwendung des Geräts wird auf die Installations- und Bedienungsanleitung verwiesen, die auf der Website [www.gewiss.com](#) im Bereich des entsprechenden Produkts zum Download bereitsteht. Der Kenncode des Geräts ist am Etikett auf der Rückseite des Geräts vermerkt (siehe das Beispiel in Abbildung D).

TECHNISCHE DATEN

Versorgung	12V DC 1A (über inkludiertes Steckernetzgerät)
Leistungsaufnahme	7 VA
Stromaufnahme vom KNX-Bus	5 mA
Betriebssystem	Linux
	1 USB 2.0
	1 RJ45 (Ethernet-Netz 10/100 Mbit/s)
	1 KNX TP1
	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n
	Z-Wave
	Zigbee/Thread (IEEE 802.15.4)
Steuerelemente	Ein/Aus-Taster (A6) Reset-Taster (A7)
Anzeigeelemente	Status-LED orange/blau (A5)
Einbauzubehöru	Trockene Innenräume
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-20 ÷ +80 °C
Relative Feuchte	Max 93% (nicht kondensierend)
Anschluss an den KNX-Bus	Schnelleinstastende Klemme, 2 Pins Ø 1 mm
Schutzart	IP20
Abmessungen	171 x 110 x 30 mm
	Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG
	Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
	Richtlinien 2009/125/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU
Normenbezug	

Gewissserklärt, dass der Funkartikel, Code GWA9000, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der Volltext der EC-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: [www.gewiss.com](#)

ESPAÑOL

- La seguridad del equipo se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y uso; por tanto, es necesario conservárlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá destinarse solo al uso para el cual se ha concebido expresamente. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos o manipulaciones indebidas del producto adquirido.
- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y reglamentos UE aplicables:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

1 Smart Gateway
1 Alimentador 12 Vcc
1 Borne para conexión al bus KNX
2 Estructos de fijación para guía DIN
1 Manual de instalación

EN SÍNTESIS

El Smart Gateway es el elemento central de la solución Gewiss IoT; permite centralizar tareas y funciones de gestión de automatización para la casa, recoge datos de los sensores domésticos, envía mandos a los actuadores, se comunica con aplicaciones cloud. Envía a los dispositivos y a las aplicaciones client los datos procedentes de las redes de dispositivos conectados (KNX, zigbee, etc.), permitiendo el intercambio de información entre los dispositivos con diferentes protocolos de comunicación. La arquitectura del sistema de gestión se ilustra en la figura C. La primera versión del producto implementa los protocolos KNX y zigbee. La interfaz con otros sistemas o el uso de protocolos se habilitará en función de futuros lanzamientos de versiones de software. El dispositivo está dotado de (Figura A):
A1. Toma de alimentación
A2. Toma LAN
A3. Toma USB
A4. Toma KNX
A5. LED de estado
A6. Pulsador de encendido/apagado
A7. Pulsador reset

PRIMER ENCENDIDO

Alimentar el dispositivo y conectarlo a un servidor DHCP a través del cable Ethernet, para poder conectarse a Internet. Si el dispositivo puede conectarse a Internet, el LED de estado cambiará a color azul y anaranjado alternados, en espera de recibir una configuración válida; en caso contrario, controlor el estado del dispositivo indicado en la tabla Indicaciones de estado. Una vez conectado a Internet, el dispositivo está listo para ser configurado.

FUNCIONES LES Y PULSADORES LOCALES

El LED de estado (A5) se utiliza para:

INDICACIONES TEMPORALES	
LED	Evento
Anaranjado fijo	Encendido dispositivo
Anaranjado 3 destellos, luego, se apaga por 3 s	Habilitación módulo Wi-Fi
Azul fijo por 0,5 s, luego, se apaga por 2 s	Encendido en modo DHCP
Anaranjado destello rápido por 2 s	Conexión/desconexión cable KNX
Anaranjado destello rápido	Factory reset en curso
Azul y anaranjado alternados rápidamente por 10 s	Localización del dispositivo

INDICACIONES DE ESTADO	
LED	Evento
Anaranjado fijo	Dirección DHCP no recibida
Anaranjado destello lento	Internet ausente
Azul destello lento	Imposible registrarse en el servidor
Azul fijo	Dispositivo operativo
Azul fijo con destello anaranjado cada 5 s	Ausencia bus KNX
Azul fijo con doble destello anaranjado cada 5 s	Imposible conectarse a la red zigbee
Azul fijo con triple destello anaranjado cada 5 s	Ausencia bus KNX e imposibilidad para asociarse a la red zigbee
Azul y anaranjado alternados lentamente	En espera de una configuración válida

Encendido/Apagado del dispositivo

Para apagar y encender el dispositivo, presionar el pulsador A6 ubicado en la parte superior.

NOTA: apagar el dispositivo antes de desconectar la alimentación.

Factory reset

En caso de fallo de funcionamiento o antes de utilizar el dispositivo en una nueva instalación, se debe efectuar un reset del dispositivo.

Para efectuar el factory reset del dispositivo y restablecer las condiciones de fábrica:

- Presionar y mantener presionado el pulsador de reset (A7) hasta que el LED de estado (A5) comience a parpadear rápidamente de color anaranjado
- Liberar el pulsador
- Al finalizar el reset, el dispositivo se reinicia y el LED de estado se encenderá fijo de color anaranjado

El dispositivo vuelve a la configuración IP de fábrica (conexión de red mediante Ethernet y asignación de dirección IP mediante DHCP), borra el proyecto anterior y eventuales datos relativos a la red zigbee a la cual estaba conectado anteriormente, y restablece la dirección física KNX de default (15.15.255).

MONTAJE

Posicionar el dispositivo en un estante. Es posible montar el dispositivo en una guía DIN utilizando los estribos de fijación específicos suministrados (véase la Figura B).

CONFIGURACIÓN

Para la configuración y el uso del equipo, consultar el manual de Instalación y Uso disponible en el sitio [www.gewiss.com](#) en la página específica del producto. El código de identificación del dispositivo se indica en la etiqueta ubicada en la parte trasera del dispositivo (véase el ejemplo en la Figura D).

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	12V cc 1A (desde alimentador de clavija incluido)
Potencia absorbida	7 VA
Consumo de corriente del bus KNX	5 mA
Sistema operativo	Linux
	1 USB 2.0
	1 RJ45 (red Ethernet 10/100 Mbit/s)
	1 KNX TP1
	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n
	Z-Wave
	zigbee/Thread (IEEE 802.15.4)
Elementos de mando	Pulsador de encendido/apagado (A6) Pulsador de reset (A7)
Elementos de visualización	LED de estado anaranjado/azul (A5)
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de funcionamiento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 ÷ +80 °C
Humedad relativa	Máx. 93% (no condensante)
Conexión al bus KNX	Borne de enganche, 2 pin Ø 1 mm
Grado de protección	IP20
Dimensión	171 x 110 x 30 mm
	Directiva de baja tensión 2014/35/UE
	Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU
	Directivas 2009/125/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Gewiss declara que el artículo radio cód. GWA9000 cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE se encuentra en la siguiente dirección Internet: [www.gewiss.com](#)

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a seguindo as instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.
- Ponto de contacto indicado em cumprimento da finalidade das diretivas UE aplicáveis:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 O símbolo do caibote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à

reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho é composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

n. 1 Smart Gateway
n. 1 Alimentador 12 Vdc
n. 1 Terminal para conexão ao bus KNX
n. 2 Estribo de fixação para guia DIN
n. 1 Manual de instalação

EM RESUMO

O Smart Gateway é o elemento central da solução Gewiss IoT; permite centralizar as lógicas e funções de gestão de automação para a casa, recolhe os dados dos sensores domésticos, envia comandos aos atuadores, comunica com as aplicações cloud. Transfere aos dispositivos e às aplicações client os dados provenientes das redes de dispositivos conectadas (KNX, zigbee, etc.), permitindo a troca de informações entre os dispositivos com diferentes protocolos de comunicação. A arquitetura do sistema de gestão está ilustrada na fig. C. A primeira versão do produto implementa os protocolos KNX e zigbee. A interface com outros sistemas ou a utilização de protocolos será habilitada em função do fornecimento de versões futuras do software. O dispositivo é equipado com (figura A):
A1. Tomada de alimentação
A2. Tomada LAN
A3. Tomada USB
A4. Tomada KNX
A5. LED de estado
A6. Botão de acendimento/apagamento
A7. Botão de reset

PRIMEIRO ACENDIMENTO

Alimente o dispositivo e conecte-o a um servidor DHCP por meio do cabo Ethernet, de modo que possa conectar-se à Internet. Se o dispositivo estiver em condição de conectar-se à Internet, o LED de estado acenderá na cor azul e laranja alternadas à espera de receber uma configuração válida; caso contrário, verifique o estado do dispositivo indicado na tabela Sinalizações de estado. Uma vez conectado à Internet, o dispositivo está pronto para ser configurado.

FUNCIONALIDADE LED E BOTÕES LOCAIS

O LED de estado (A5) é utilizado para:

SINALIZAÇÕES TEMPORÁRIAS	
LED	Evento
Laranja fixo	Acendimento do dispositivo
Laranja 3 intermitências depois apagado por 3 s	Ativação módulo Wi-Fi
Azul por 0,5 s depois apagado por 2 s	Acendimento em DHCP mode
Laranja intermitência rápida por 2 s	Introdução/retrada do cabo KNX
Laranja intermitência rápida	Factory reset em curso
Azul e laranja alternados rápido por 10 s	Localização do dispositivo

SINALIZAÇÕES DE ESTADO	
LED	Evento
Laranja fixo	Endereço DHCP não recebido
Laranja intermitência lenta	Internet ausente
Azul intermitência lenta	Impossível registrar-se no servidor
Azul fijo	Dispositivo a funcionar
Azul fijo blink laranja a cada 5s	Ausência bus KNX
Azul fijo com blink duplo laranja a cada 5s	Impossível associar-se à rede zigbee
Azul fijo com blink triplo laranja a cada 5s	Ausência bus KNX e impossibilidade de associar-se à rede zigbee
Azul e laranja alternados lento	A espera duma configuração válida

Acendimento/apagamento do dispositivo

Para apagar e acender o dispositivo, prima o botão A6 localizado na parte superior.

NOTA: desligue o dispositivo antes de retirar a alimentação.

Factory reset

Em caso de funcionamento anómalo ou antes de utilizar o dispositivo num novo sistema, é necessário efetuar um reset do dispositivo.

Para efetuar o factory reset do dispositivo e restaurar as condições de fábrica:

- Prima e mantenha premido o botão de reset (A7) até que o LED de estado (A5) tome-se intermitente rapidamente na cor laranja.
- Solte o botão
- Terminado o reset, o dispositivo reinicia e o LED de estado acenderá fixo na cor laranja

O dispositivo volta com a configuração IP de fábrica (conexão de rede via Ethernet e atribuição do endereço IP por meio do DHCP), cancela o projeto anterior e os eventuais dados relativos à rede zigbee à qual estava conectado anteriormente e restabelece o endereço físico KNX predefinido (15.15.255).

MONTAGEM

Posicione o dispositivo numa prateleira.

É possível instalar o dispositivo na guia DIN utilizando os estribos de fixação apropriados fornecidos (veja Figura B).

CONFIGURAÇÃO

Para a configuração e a utilização do equipamento consulte o manual de Instalação e Uso disponível no site [www.gewiss.com](#), na página dedicada ao produto. O código de identificação do dispositivo está escrito na etiqueta aplicada na parte de trás do próprio dispositivo (veja o exemplo na Figura D).

DADOS TÉCNICOS

Alimentação	12V dc 1 A (para alimentador com ficha incluído)
Potência absorvida	7 VA
Absorção de corrente do BUS KNX	5 mA
Sistema operacional	Linux
	1 USB 2.0
	1 RJ45 (rede Ethernet 10/100 Mbit/s)
	1 KNX TP1
	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n
	Z-Wave
	zigbee/Thread (IEEE 802.15.4)
Elementos de comando	Botão de acendimento/apagamento (A6) Botão de reset (A7)
Elementos de visualização	LED de estado laranja/azul (A5)
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-20 ÷ +80 °C
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Conexão ao bus KNX	Terminal de engate, 2 pin Ø 1 mm
Grau de proteção	IP20
Dimensão	171 x 110 x 30 mm
	Directiva baixa tensão 2014/35/UE
	Directiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE
	Directivas 2009/125/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU
Referências normativas	

A Gewiss declara que o artigo rádio cód. GWA9000 está em conformidade com a diretva 2014/53/UE.O texto completo da declaração UE está disponível no seguinte endereço internet: [www.gewiss.com](#)

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Produsul este destinat doar utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca fotosea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările impropii, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.
- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamente-lor UE aplicabile:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 Simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeur. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie